

УПРАВЛЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ АДМИНИСТРАЦИИ ЗАТО Г. СЕВЕРОМОРСК

Муниципально бюджетное учреждение дополнительного образования
ЗАТО г. Североморск «Дом детского творчества им. Саши Ковалева»

Программа принята
Методическим советом
МБУДО «ДДТ»
Протокол № 3
« 21 » апреля 2025г.



Дополнительная
Общеразвивающая программа социально-гуманитарной
направленности

«Юный переводчик»

Срок реализации 1 год

для учащихся 12-16 лет

Автор:
Педагог дополнительного
образования
Калинина Елена Сергеевна

Североморск
2025 год

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
УСИЛЕННОЙ КВАЛИФИЦИРОВАННОЙ
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 45 b6 9c 04 7e 17 78 da 5c 98 97 9c c2 a7 10 c1
Владелец: Клыкова Мария Евдокимовна
Действителен: с 28.04.2025 до 22.07.2026

Пояснительная записка

Дополнительная общеразвивающая программа «Юный переводчик» (далее Программа) определяет содержание в соответствии с Образовательной программой Муниципального бюджетного учреждения дополнительного образования ЗАТО г. Североморск "Дом детского творчества им. Саши Ковалёва"

Программа соответствует требованиям нормативно-правовых документов:

- Федеральный Закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ.
- Приказ Министерства просвещения Российской Федерации от 27.07.2022 г. № 629 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным общеобразовательным программам»
- СП 2.4.3648-20 "Санитарно-эпидемиологические требования к организациям воспитания и обучения, отдыха и оздоровления детей и молодежи" (утверждены постановлением Главного государственного санитарного врача РФ от 28.09.2020 г. № 28)
- Постановление Главного государственного санитарного врача РФ от 28.01.2021 №2 «Об утверждении санитарных правил и норм СанПиН 1.2.3685-21 «Гигиенические нормативы и требования к обеспечению безопасности и (или) безвредности для человека факторов среды обитания»
- приказ Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 22.09.2021 № 652н «Об утверждении профессионального стандарта «Педагог дополнительного образования детей и взрослых»
- методические рекомендации по проектированию дополнительных общеразвивающих программ (включая разноуровневые программы) (письмо Министерства образования и науки РФ от 18.11.2015 № 09-3242 «О направлении методических рекомендаций»)

Программа имеет социально-гуманитарную направленность и носит развивающий характер.

Дополнительная общеразвивающая программа социально-педагогической направленности «Юный переводчик» предназначена для обучающихся 12-16 лет. На среднем этапе обучения подростки проявляют большую социальную активность, направленную на усвоение определенных образцов поведения и ценностей, стремятся к восприятию нового, интересного, их память развивается в направлении интеллектуализации, запоминание приобретает целенаправленный характер, речь становится более управляемым и развитой. В то же время в этот период у них наблюдается резкое падение интереса к предмету в связи с возрастающей сложностью учебного материала и общеучебной нагрузкой. Ограниченное количество учебных часов и рамки школьной программы не позволяют в полной мере удовлетворять интересы подростков. Эти противоречия призвана разрешить данная программа.

Численный состав групп объединений и продолжительность занятий в них определяется санитарно-гигиеническими нормами, возрастом обучающихся, содержанием программы и исходит из психофизиологической целесообразности условий работы и составляет не более 15 человек.

Рабочая программа предназначена для учащихся, желающих овладеть техникой перевода с русского языка на английский. Обучающийся учится наблюдать и сравнивать речевые явления родного и иностранного языка.

Актуальность и новизна программы

Программа дополнительного образования «Юный переводчик» для обучающихся 12–16 лет обладает высокой актуальностью и научно-методической новизной, что делает её востребованной в современных образовательных условиях.

Актуальность программы:

1. Рост потребности в языковых навыках.
 - В условиях глобализации и цифровизации знание английского языка и навыки перевода становятся ключевыми компетенциями для будущей профессии.
 - Подростки 12–16 лет находятся в сензитивном периоде для изучения языков, что позволяет эффективно развивать переводческие умения.
2. Развитие межкультурной коммуникации
 - Программа помогает не только переводить тексты, но и понимать культурные особенности, что важно в мультикультурном мире.
3. Подготовка к профессиям будущего
 - Переводческие навыки востребованы не только в лингвистике, но и в IT (локализация ПО), медиа (субтитры, блогинг), бизнесе (международные переговоры).
4. Поддержка школьной программы
 - Дополняет школьный курс углублённой практикой перевода, развивает критическое мышление и аналитические способности.

Новизна программы:

1. Современные форматы перевода
 - Включение работы с цифровыми инструментами и обучение их критическому использованию.
 - Перевод не только текстов, но и мультимедийного контента (видео, подкасты, соцсети).
2. Проектно-ориентированный подход
 - Учащиеся создают реальные продукты (переводы статей, субтитры к видео, локализованные посты), что повышает мотивацию.
3. Акцент на soft skills

- Развитие креативности, командной работы и публичных выступлений.
- 4. Интеграция искусственного интеллекта
 - Обучение взаимодействию с нейросетями (например, редактирование машинного перевода), что соответствует трендам цифровой эпохи.

Цели и задачи программы

Цель программы:

Формирование у обучающихся базовых переводческих компетенций на английском языке, развитие языковой, межкультурной и цифровой грамотности, а также подготовка к применению этих навыков в реальных коммуникативных ситуациях и будущей профессиональной деятельности.

Задачи программы:

1. Обучающие (когнитивные):
 - Познакомить с основами теории перевода (виды перевода, стратегии, типичные ошибки).
 - Научить работать с разными типами текстов (художественные, публицистические, технические, медиа).
 - Отработать лексико-грамматические навыки, необходимые для адекватного перевода.
 - Освоить использование цифровых инструментов (онлайн-словари, CAT-системы, онлайн-переводчики).
2. Практические (прикладные):
 - Развить устный перевод (последовательный и на слух) в игровых и реальных ситуациях.
 - Отработать письменный перевод с учетом стилистики и целевой аудитории.
 - Научить адаптировать контент под культурные особенности.
3. Развивающие:
 - Развить аналитическое мышление (сравнение оригиналов и переводов, поиск оптимальных решений).
 - Улучшить коммуникативные навыки (работа в парах, ролевые игры, презентации переводов).
 - Тренировать критическое восприятие машинного перевода (редактирование AI-генерируемых текстов).
4. Воспитательные:
 - Сформировать уважение к культурным различиям через анализ переводческих трудностей.
 - Поощрять ответственность за качество перевода (этика переводчика, проверка источников).
 - Воспитывать интерес к языку и профессиям, связанным с лингвистикой и межкультурной коммуникацией.

Для достижения поставленной цели и реализации задач предмета используются следующие **методы обучения**:

- словесный (объяснение, беседа, рассказ);
- наглядный (показ, наблюдение, демонстрация приемов работы);
- практический.

Методы, формы и приемы усложняются по мере усвоения обучающимися программного материала. Основными принципами обучения учащихся являются: индивидуальный подход, систематичность и последовательность в обучении, связь теории с практикой, доступность, наглядность, сознательность и активность обучаемых. Практическая, самостоятельная работа, игра, викторина, конкурс, носят индивидуальный и групповой, коллективный характер. Занятия строятся так, чтобы теоретические вопросы по каждой теме предшествовали практическим занятиям и были тесно с ними связаны. Методика проведения занятий предусматривает теоретическую подачу материала (словесные методы) с демонстрацией визуального ряда, а также практическую деятельность, являющуюся основой, необходимой для закрепления информации в виде создания стенгазет, открыток, приглашений, писем, составления рассказов и диалогов по теме.

Предлагаемые ниже формы и методы проведения курса способствуют углублению и расширению знаний учащихся по английскому языку, формированию коммуникативной и языковой компетенций.

1. Ознакомление с новой темой и проблемами, с ней связанными, с новыми лексическими единицами:

- объяснение;
- прослушивание и запись материала занятий;
- самостоятельное чтение материала и его изучение;
- работа с лексикой.

2. Тренинг

- ответы на вопросы;
- поиск ответов на вопросы в тексте;
- чтение и перевод текстов;
- выполнение упражнений на закрепление грамматики.

3. Практическое применение

- обсуждение темы/проблемы в парах, группе;
- выполнение тестов (устно, письменно);
- рефераты
- проекты

Содержание программы реализуется на основе следующих методов:

Современные методы преподавания: обучение в сотрудничестве, использование новых информационных технологий и интернет-ресурсов, а также различных игровых заданий помогают реализовать личностно -

ориентированный подход в обучении, обеспечивают индивидуализацию и дифференциацию обучения с учётом способностей учащихся, их уровня владения иностранным языком, склонностей и т.д.

- Интерактивный метод (игровой метод, работа в малых группах)
- Наглядно-иллюстративный метод (иллюстрации, демонстрации, «видеометод»)
- Метод эмоционального стимулирования учебной деятельности
- Проблемно-поисковый
- Коммуникативно-ориентированный

Применяются следующие принципы:

- Принцип систематичности и последовательности (проявляется в организации и последовательной подаче материала «от легкого к трудному» и обеспечивает доступность и наглядность обучения).
- Принцип активности.
- Принцип учета возрастных особенностей.

Возраст детей и их психологические и физиологические особенности

В кружке могут заниматься дети в возрасте от 12 до 16 лет.

Количество обучающихся: не более 15 человек;

Возрастные особенности развития детей от 12 до 16 лет:

В данном возрастном периоде у ребенка закладываются основы сознательного поведения, вырисовывается общая направленность в формировании нравственных представлений и социальных установок. Успешность обучения во многом зависит от мотивации обучения, от того личностного смысла, которое имеет обучение для подростка. Основное условие всякого обучения – наличие стремления к приобретению знаний и измерению себя и обучающегося. Именно в подростковом возрасте появляются новые мотивы учения, связанные с идеалом, профессиональными намерениями. Учение приобретает для многих подростков личностный смысл.

Начинают формироваться элементы теоретического мышления. Развиваются такие операции, как классификация, анализ, обобщение. Развивается рефлексивное мышление. Предметом внимания и оценки подростка становятся его собственные интеллектуальные операции. Подросток приобретает взрослую логику мышления.

Память развивается в направлении интеллектуализации. Используется не смысл, а механическое запоминание. Для подростков важен авторитет культурного носителя языка. Персональное постижение языка, его значений и смыслов индивидуализирует самосознание подростка. Именно в индивидуализации самосознания через язык состоит высший смысл развития.

Восприятие является чрезвычайно важным познавательным процессом, который тесно связан с памятью: особенности восприятия материала обуславливают и особенности его сохранения. Внимание в подростковом возрасте является произвольным и может быть полностью организовано и контролируемо подростком.

Особенности набора детей в кружок «Юный переводчик»

Набор детей – свободный, по желанию детей и согласию родителей. Группы формируются с учетом возраста и индивидуальных способностей ребенка; если в группе присутствуют дети разных уровней подготовки и возрастов, задание адаптируется педагогом под каждого ребенка индивидуально, тем самым достигается вовлеченность всех детей в процесс выполнения поставленных задач. Группы могут быть как одновозрастные, так и разновозрастные. Преимущество создания разновозрастных групп состоит в том, что учащиеся старшего возраста быстрее обучаются и становятся примером для младших детей. Также это позволяет педагогу назначать учеников-консультантов. Наполняемость учебных групп и режим работы осуществляется в соответствии с нормативно – правовыми документами и локальными актами ОУ, регламентирующими его деятельность.

Планируемые результаты

В результате освоения данной программы обучающиеся **должны приобрести следующие знания и умения:**

- ✓ демонстрировать уровень сформированности языковой, речевой, социокультурной, предметной и информационной компетенций;
- ✓ делать устные сообщения на английском языке и уметь их переводить;
- ✓ грамотно строить английское предложение с использованием грамматических явлений, изученных во время занятий в кружке;
- ✓ умело пользоваться русско-английским словарем, при необходимости заменять неизвестные лексические единицы на синонимы, подходящие по смыслу, расширить словарный запас и умело применять перевод при общении с зарубежными сверстниками как в устной, так и в письменной речи.
- ✓ написать творческую работу (написать личное письмо, поздравительную открытку, сочинение с элементами рассуждения);
- ✓ уметь участвовать в дискуссии и переводить собеседнику с русского языка на английский в рамках изученных тем;
- ✓ уметь пользоваться справочной литературой и Интернет-ресурсами на английском языке.

Планируемые результаты (личностные, метапредметные и предметные результаты, получаемые учащимися в результате освоения программы). Представленная программа обеспечивает достижение личностных, метапредметных и предметных результатов.

Личностные результаты:

1. формирование основ российской гражданской идентичности, чувства гордости за свою Родину, российский народ и историю России, осознание своей этнической и национальной принадлежности; формирование ценностей многонационального российского общества; становление гуманистических и демократических ценностных ориентаций;
2. формирование целостного, социально-ориентированного взгляда на мир в его органичном единстве и разнообразии природы, народов, культур и религий;
3. формирование уважительного отношения к иному мнению, истории и культуре других народов;
4. овладение начальными навыками адаптации в динамично изменяющемся и развивающемся мире;
5. принятие и освоение социальной роли обучающегося, развитие мотивов учебной деятельности и формирование личностного смысла учения;
6. развитие самостоятельности и личной ответственности за свои поступки, в том числе в информационной деятельности, на основе представлений о нравственных нормах, социальной справедливости и свободе;
7. развитие навыков сотрудничества со взрослыми и сверстниками в разных социальных ситуациях, умения не создавать конфликтов и находить выходы из спорных ситуаций;
8. осознание иностранного языка как средства международного межкультурного общения, сближающего людей, обеспечивающего дружеские контакты и деловое взаимодействие, расширяющего познавательные возможности, востребованность и мобильность человека в современном мире;
9. формирование представлений о мире, как о многоязычном, поликультурном, разнообразном и вместе с тем едином сообществе, открытом для дружбы, взаимопонимания, толерантности и уважения людей друг к другу.

Метапредметные результаты:

Овладение техникой перевода учащихся на бытовые и деловые темы в предельно сжатые сроки.

1. овладение способностью принимать и сохранять цели и задачи учебной деятельности, поиска средств ее осуществления;
2. освоение способов решения проблем творческого и поискового характера;
3. формирование умения планировать, контролировать и оценивать учебные действия в соответствии с поставленной задачей и условиями ее реализации; определять наиболее эффективные способы достижения результата;
4. формирование умения понимать причины успеха/неуспеха учебной деятельности и способности конструктивно действовать даже в ситуациях неуспеха;
5. овладеть речевой активностью, техникой перевода как одним из языковых средств;
6. овладение грамотным письмом при переводе с русского языка на

английский.

7. готовность слушать собеседника и вести диалог;
8. готовность признавать возможность существования различных точек зрения и права каждого иметь свою;
9. излагать свое мнение и аргументировать свою точку зрения и оценку событий;
10. определение общей цели и путей ее достижения; умение договариваться о распределении функций и ролей в совместной деятельности; осуществлять взаимный контроль в совместной деятельности, адекватно оценивать собственное поведение и поведение окружающих;
11. готовность конструктивно разрешать конфликты посредством учета интересов сторон и сотрудничества;
12. сохранение познавательной цели при выполнении учебных заданий с компонентами учебно-познавательного комплекта и перенос сформированных умений, а также универсальных познавательных действий на новые учебные ситуации.

Формы проведения итогов реализации дополнительной общеобразовательной программы «Юный переводчик»

Механизм оценивания образовательных результатов

Порядок проведения аттестации:

- по отдельным разделам программы;
- по итогам освоения программы.

Формы отслеживания освоения программы:

- контрольные занятия по изученным темам, разделам программы;
- самостоятельная творческая работа при подготовке к открытым занятиям и праздникам;
- конкурсы и викторины. Формы

фиксации результатов:

Основными формами фиксации результатов работы являются: открытые занятия, праздники, участие в профильных конкурсах.

Для определения уровня освоения программы и овладения коммуникативными навыками используется диагностика, состоящая из трех этапов.

1. Первичная диагностика проводится в сентябре. Здесь определяется, какие знания, умения и навыки есть у ребенка, опыт сотрудничества.

А также планируется индивидуальная работа по развитию способностей.

2. Промежуточная диагностика проводится в январе. Её цель – определить степень освоения образовательной программы, скорректировать степень ее сложности с учетом индивидуальных особенностей детей. Оценивается динамика умения организовывать свой труд, конструктивно общаться с другими воспитанниками.

3. Итоговая диагностика проводится в мае: определяется уровень освоения программы, результативность образовательного процесса,

выявляются наиболее способные дети, планируется индивидуальная работа с ними. Оценивается развитость общения, умение оценивать и корректировать результат своего труда.

По результатам диагностики определяются следующие уровни:

В – высокий: ребенок самостоятельно выполняет задания, полностью владеет полученными знаниями, умениями, навыками. Языковые компетенции находятся на высоком уровне (самостоятельно планирует результат своей работы, способы его достижения). Коммуникативные навыки высоко развиты (охотно вступает в общение, вежливо общается с взрослыми, умеет слушать и договариваться с другими детьми, имеет опыт сотрудничества и сотворчества).

С – средний: ребенок выполняет работу с помощью педагога, частично владеет полученными знаниями, умениями, навыками. Коммуникативные навыки развиты частично. Языковые компетенции находятся на среднем уровне (планирует работу и способ её выполнения при помощи педагога).

Н – низкий: не владеет приёмами работы, знаниями, умениями, навыками. Языковые компетенции находятся на низком уровне (постоянно нуждается в помощи и консультациях педагога).

Личностное развитие ребенка в процессе освоения программы.

Показатели (оцениваемые параметры)	Критерии	Степень выраженности оцениваемого качества	кол-во баллов	Методы диагностики
І. Организационно-волевые качества:				
1.1. Терпение.	Способность переносить (выдерживать) известные нагрузки в течение определенного времени, преодолевать трудности.	- терпения хватает < чем на ползанятия - терпения хватает > чем на ползанятия - терпения хватает на все занятие	Н С В	наблюдение
1.2. Воля.	Способность активно побуждать себя к практическим действиям.	- волевые усилия ребенка побуждаются извне - иногда побуждаются самим ребенком - всегда побуждаются самим ребенком	Н С В	наблюдение
1.3. Самоконтроль.	Умение контролировать свои поступки (приводить к должному свои действия).	- ребенок постоянно действует под воздействием контроля извне - периодически контролирует себя сам - постоянно контролирует себя сам	Н С В	наблюдение
ІІ. Ориентационные качества:				
2.1. Самооценка.	Способность оценивать себя адекватно реальным достижениям.	- завышенная - заниженная - нормальная	Н С В	анкетирование

2.2. Интерес к занятиям в детском объединении.	Осознанное участие ребенка в освоении образовательной программы.	- интерес к занятиям продиктован ребенку извне - интерес периодически поддерживается самим ребенком - интерес постоянно поддерживается самим ребенком самостоятельно	Н С В	тестирование
III. Поведенческие качества:				
3.1. Конфликтность (отношение ребенка к столкновению интересов (спору) в процессе взаимодействия)	Способность занять определенную позицию в конфликтной ситуации.	- периодически провоцирует конфликты - сам в конфликтах не участвует, старается их избежать - пытается самостоятельно уладить возникающие конфликты	Н С В	тестирование
3.2. Тип сотрудничества (отношение ребенка к общим делам детского объединения).	Умение воспринимать общие дела как свои собственные.	- избегает участия в общих делах - участвует при побуждении извне - инициативен в общих делах	Н С В	метод незаконченного предложения, наблюдение

Мониторинг результатов обучения по программе.

Показатели (оцениваемые параметры)	Критерии	Степень выраженности оцениваемого качества	кол-во баллов	Методы диагностики
1. Теоретическая подготовка ребенка:				
1.1. Теоретические знания (по основным разделам учебно-тематического плана программы).	Соответствие теоретических знаний ребенка программным требованиям.	- минимальный уровень (ребенок овладел менее чем половиной объема знаний, предусмотренных программой); - средний уровень (объем усвоенных знаний составляет более половины); - максимальный уровень (ребенок освоил практически весь объем знаний, предусмотренных программой за конкретный период).	Н С В	наблюдение

1.2. Владение специальной терминологией.	Осмысленность и правильность использования специальной терминологии.	- минимальный уровень (ребенок избегает употреблять специальные термины); - средний уровень (ребенок сочетает специальную терминологию с бытовой); - максимальный уровень (специальные термины употребляет осознанно и в полном соответствии с их содержанием).	Н С В	контрольное задание
--	--	---	---------------------	---------------------

II. Практическая подготовка ребенка:

2.1. Практические умения и навыки, предусмотренные программой (по основным разделам учебно-тематического плана программы).	Соответствие практических умений и навыков программным требованиям.	- минимальный уровень (ребенок овладел менее чем половины предусмотренных умений и навыков); - средний уровень (объем усвоенных умений и навыков составляет более половины); - максимальный уровень (ребенок овладел практически всеми умениями и навыками, предусмотренными программой за конкретный период).	Н С В	контрольное задание
2.2. Владение специальным оборудованием и оснащением.	Отсутствие затруднений в использовании специального оборудования и оснащения.	- минимальный уровень умений (ребенок испытывает серьезные затруднения при работе с оборудованием); - средний уровень (работает с оборудованием с помощью педагога); - максимальный уровень (работает с оборудованием самостоятельно, не испытывает особых трудностей).	Н С В	контрольное задание
2.3. Творческие навыки	Креативность в выполнении практических заданий.	- начальный (элементарный) уровень развития креативности (ребенок в состоянии выполнять лишь простейшие практические задания педагога); - репродуктивный уровень (выполняет в основном задания на основе образца); - творческий уровень (выполняет практические задания с элементами творчества).	Н С В	контрольное задание

III. Общеучебные умения и навыки ребенка:

3.1. Учебно-интеллектуальные умения:

3.1.1. Умение подбирать и анализировать специальную литературу.	Самостоятельность в подборе и анализе литературы.	- минимальный уровень умений (обучающийся испытывает серьезные затруднения при работе с литературой, нуждается в постоянной помощи и контроле педагога); - средний уровень (работает с литературой с помощью педагога или родителей); - максимальный уровень (работает с литературой самостоятельно, не испытывает особых трудностей).	Н С В	
3.1.2. Умение пользоваться компьютерными источниками информации.	Самостоятельность в использовании компьютерными источниками информации.	- минимальный уровень умений (обучающийся испытывает серьезные затруднения при работе с литературой, нуждается в постоянной помощи и контроле педагога); - средний уровень (работает с литературой с помощью педагога или родителей); - максимальный уровень (работает с литературой самостоятельно, не испытывает особых трудностей).	Н С В	
3.1.3. Умение осуществлять учебно-исследовательскую	Самостоятельность в учебно-исследовательской	- минимальный уровень умений (обучающийся испытывает серьезные	Н	
исследовательскую работу (самостоятельные учебные проекты).	Работе.	- Затруднения при работе с литературой, нуждается в постоянной помощи и контроле педагога); - средний уровень (работает с литературой с помощью педагога или родителей); - максимальный уровень (работает с литературой самостоятельно, не испытывает особых трудностей).	С В	
3.2. Учебно-коммуникативные умения:				

3.2.1. Умение слушать и слышать педагога.	Адекватность восприятия информации, идущей от педагога.	- минимальный уровень умений (обучающийся испытывает серьезные затруднения в работе нуждается в постоянной помощи и контроле педагога); - средний уровень (работает с помощью педагога или родителей); - максимальный уровень (работает самостоятельно, не испытывает особых трудностей).	Н С В	
3.2.2. Умение выступать перед аудиторией.	Свобода владения и подачи обучающимся подготовленной информации.	- минимальный уровень умений (обучающийся испытывает серьезные затруднения при работе с литературой, нуждается в постоянной помощи и контроле педагога); - средний уровень (работает с литературой с помощью педагога или родителей); - максимальный уровень (работает с литературой самостоятельно, не испытывает особых трудностей).	Н С В	
3.3. Учебно-организационные умения и навыки:				
3.3.1. Умение организовать свой образовательный процесс	Способность самостоятельно готовить свое рабочее место к деятельности и убирать его за собой.	- минимальный уровень умений (обучающийся испытывает серьезные затруднения при работе, нуждается в постоянной помощи и контроле педагога); - средний уровень (работает с помощью педагога или родителей); - максимальный уровень	Н С	
		(работает самостоятельно, не испытывает особых трудностей).	В	

3.3.2. Умение аккуратно выполнять работу.	Аккуратность и ответственность в работе.	- минимальный уровень (ребенок овладел менее чем половиной объема навыков соблюдения правил, предусмотренных программой);	Н	
		- средний уровень (объем усвоенных навыков составляет более половины);	С	
		- максимальный уровень (ребенок освоил практически весь объем навыков, предусмотренных программой за конкретный период).	В	

Уровень усвоения программы (кружок №__)

№	Фамилия, имя ребенка	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 5	Тема 6	Тема 7

На основе диагностики, проводимой после изучения каждой темы, составляется сводная таблица уровня усвоения образовательной программы по каждому кружку.

Сводная таблица уровня усвоения программы (кружок №__)

№	Фамилия, имя ребенка	Первичная диагностика (сентябрь)	Промежуточная диагностика (январь)	Итоговая диагностика (май)

Обработка результатов диагностики:

1. Подсчитывается количество положительных показателей в каждом столбике (высокий и средний уровень).
2. Полученные показатели складываются.
3. Сумма делится на идеальный результат (количество граф умноженное на количество обучающихся).
4. Полученное число умножается на 100.

Используя полученные данные, можно судить о динамике усвоения образовательной программы учащимися объединения.

Сводная таблица показателей диагностики «Усвоение программы»

№ кружка	Сентябрь	Январь	Май

***Уровень трудовых навыков, навыков общения и культуры поведения
(кружок №__, год обучения).***

№	Фамилия, имя ребенка	Трудовые навыки			Навыки общения			Культура поведения		
		сентябрь	январь	май	сентябрь	январь	май	сентябрь	январь	май

Организация работы объединения (возраст обучающихся, сроки реализации, формы и режим занятий)

Образовательная программа адаптирована для обучения детей от 12 до 16 лет, не имеющих специальной подготовки. Программа рассчитана на 1 год обучения.

Продолжительность занятий устанавливается в зависимости от возрастных и психофизиологических особенностей, допустимой нагрузки учащихся с учетом санитарных норм и правил. Общее ориентировочное количество часов – 144 часа.

Занятия проходят 2 раза в неделю по 2 часа (ориентировочно 144 часа). Возраст детей – 12-16 лет. Наполняемость группы – 15 человек.

Данный режим работы рассчитан на обучение в учебном году, включая осенние, зимние и весенние каникулы (с 1 сентября по 31 мая, всего 39 учебных недель, форма обучения – очная).

Один академический час равен 45 минутам астрономического времени.

Средства, необходимые для реализации программы

Материально-техническое оснащение, необходимое для реализации программы:

- учебный кабинет с необходимым количеством парт и пространством для подвижных игр;
- персональный компьютер;
- телевизор;
- цветной принтер;
- учебные пособия и рабочие тетради;
- письменные принадлежности;
- раздаточный материал;
- обучающие плакаты и карточки.

Учебно-тематический план

№ п/п	Название раздела, темы	Количество часов		
		Всего	Теория	Практика
1	Введение в переводческую деятельность	16	6	10
2	Эмоции	20	7	13
3	Приключения	16	3	13
4	Фильмы и передачи	16	3	13

5	Праздники	8	2	6
6	Профессии	18	4	14
7	Туризм	16	4	12
8	Наука	16	4	12
9	Страноведение	16	5	11
10	Итоговые занятия	2	0	2
	Итого:	144		

Содержание образовательной программы

Тема 1: Введение в переводческую деятельность. (16 часов)

Цель раздела:

Формирование у обучающихся базовых переводческих компетенций через освоение ключевых лингвистических понятий, грамматических структур и основных переводческих приемов.

Теоретическая часть:

- Изучение понятий «тема» и «рема» как элементов информационной структуры предложения
- Повторение и углубленное изучение времен Present Simple и Present Continuous
- Освоение переводческих приемов: конкретизация и генерализация
- Знакомство с явлением «ложных друзей переводчика» и способами их распознавания
- Изучение правил употребления артиклей a/an/the в английском языке

Практическая часть:

- Упражнения на выделение и анализ темы и ремы в предложениях
- Практикумы по переводу с использованием Present Simple/Present Continuous
- Тренировочные задания на применение конкретизации при переводе
- Практическое освоение приема генерализации
- Работа с «ложными друзьями переводчика»: распознавание и корректный перевод
- Составление описаний внешности людей с правильным использованием артиклей
- Переводческие упражнения, сочетающие несколько изученных приемов

Тема 2: Эмоции. (20 часов)

Цель раздела:

Развитие навыков перевода эмоционально окрашенной лексики и освоение специальных переводческих приемов для работы с психологическими состояниями и чувствами. Формирование умения учитывать стилистические и диалектные особенности при переводе.

Теоретическая часть:

- Изучение лексики для описания эмоциональных состояний
- Освоение глаголов, не употребляющихся во временах Continuous
- Изучение временной формы Past Simple
- Анализ различий между британским и американским английским
- Изучение переводческих приемов:
 - Смысловое развитие
 - Антонимический перевод
- Правила образования степеней сравнения прилагательных
- Особенности основных диалектов английского языка

Практическая часть:

- Активное использование новой лексики в устной и письменной речи
- Тренировка употребления глаголов, не имеющих форм Continuous
- Практическое применение Past Simple в переводческих упражнениях
- Сравнительный анализ британского и американского вариантов английского
- Отработка переводческих приемов на примерах:
 - Смысловое развитие при передаче эмоциональных состояний
 - Антонимический перевод для усиления выразительности
- Упражнения на правильное использование окончаний прилагательных
- Практика перевода текстов с учетом диалектных особенностей
- Имитация реальных ситуаций перевода с эмоциональной лексикой
- Создание собственных текстов с выражением различных эмоций

Тема 3: Приключения (16 часов)

Цель раздела:

Развитие навыков перевода приключенческих текстов через освоение специализированной лексики, временных форм прошедшего времени и техник аналитического чтения. Формирование умения работать с аудиоматериалами и передавать эмоциональную насыщенность через Extreme adjectives.

Теоретическая часть:

- Изучение лексики для описания пейзажей и приключений
- Освоение грамматических конструкций:
 - Past Continuous
 - Сравнение Past Simple и Past Continuous
- Знакомство с понятием Extreme adjectives и их стилистическими особенностями
- Принципы аналитического чтения художественных текстов

Практическая часть:

- Активное использование приключенческой лексики в контексте
- Упражнения на построение предложений в Past Continuous
- Практика аудирования:
 - Выделение ключевых слов в приключенческих текстах
 - Поиск антонимов в устной речи
- Сравнительный анализ использования Past Simple и Past Continuous
- Переводческие задания с акцентом на временные формы
- Анализ и перевод отрывков из приключенческой литературы
- Практика использования Extreme adjectives для усиления выразительности
- Создание собственных приключенческих зарисовок

Тема 4: Фильмы и передачи (16 часов)

Цель раздела:

Развитие навыков перевода аудиовизуального контента через освоение специализированной лексики, изучение особенностей перевода рекламы и субтитров, а также формирование умения работать с модальными глаголами и числительными в контексте медиа-материалов.

Теоретическая часть:

- Изучение профессиональной лексики киноиндустрии и телевидения
- Особенности перевода числительных в различных контекстах
- Специфика работы с модальными глаголами must, mustn't, needn't, don't have to
- Правила использования отрицательных приставок в английском языке
- Принципы адаптации рекламных текстов и слоганов
- Техники аналитического чтения медиа-текстов

Практическая часть:

- Активное использование новой лексики в упражнениях по переводу
- Практика перевода числительных в различных контекстах (даты, суммы, рейтинги)
- Создание и адаптация рекламных текстов и слоганов
- Упражнения на использование модальных глаголов в медиа-контексте
- Работа с отрицательными приставками при переводе
- Анализ и перевод отрывков из фильмов и телепередач
- Практика создания субтитров
- Сравнительный анализ оригинальных и адаптированных текстов
- Имитация работы переводчика на киностудии

Тема 5: Праздники (8 часов)

Цель раздела:

Формирование межкультурной компетенции через изучение праздничных традиций англоговорящих стран и России, развитие навыков перевода праздничной лексики и создание творческих проектов.

Теоретическая часть:

- Классификация праздников (семейные, национальные, религиозные, государственные)
- Особенности празднования Нового года и Рождества (сравнительный анализ традиций, специфическая лексика).

Практическая часть:

- Анализ и перевод текстов о праздниках
- Сравнение праздничных традиций разных стран
- Создание праздничной открытки с использованием изученной лексики
- Проектная работа: презентация «Новый год и Рождество в разных культурах»

Тема 6: Профессии (18 часов)

Цель раздела:

Формирование профессиональной лексической компетенции, развитие навыков использования грамматических конструкций для описания профессиональной деятельности и совершенствование коммуникативных умений в рамках профессиональной тематики.

Теоретическая часть:

- Лексические единицы профессиональной тематики
- Грамматические конструкции:
 - Различия между will и going to
 - First Conditional
 - Приставки в английском языке и их значения
- Переводческие аспекты:
 - Безэквивалентная лексика
 - Многозначные слова
 - Вводные слова и их функции

Практическая часть:

- Лексические упражнения
- Грамматическая практика:
 - Упражнения на различие will/ going to
 - Построение предложений с First Conditional
 - Работа с приставками
- Переводческие задания:
 - Анализ сложных случаев перевода
 - Практика перевода профессиональных текстов
- Коммуникативные задания:
 - Аналитическое чтение профессиональных текстов
 - Дискуссия на тему выбора профессии

Тема 7: Туризм (16 часов)

Цель раздела:

Развитие языковых компетенций в сфере туризма через освоение специализированной лексики, совершенствование грамматических навыков (Present Perfect, Past Simple) и формирование практических умений работы с туристическими материалами.

Теоретическая часть:

- Лексический материал:
 - Достопримечательности (названия, описания)
 - Туристические термины ("Check your ticket!" и др.)
 - Сложные существительные в туристическом контексте
- Грамматические аспекты:
 - Present Perfect: образование и употребление
 - Сравнение времен Past Simple и Present Perfect
 - Правила образования сложных существительных

Практическая часть:

- Лексические упражнения
- Грамматическая практика:
 - Упражнения на использование Present Perfect
 - Сравнительный анализ Past Simple и Present Perfect
 - Образование и использование сложных существительных
- Коммуникативные задания
- Переводческая практика:
 - Работа с туристическими материалами
 - Перевод описаний достопримечательностей

Тема 8: Наука (16 часов)

Цель раздела:

Развитие языковых компетенций в научной сфере через освоение специализированной лексики, пассивных конструкций и условных предложений, а также формирование навыков перевода научных и официально-деловых текстов.

Теоретическая часть:

- Лексика научной тематики
- Грамматические конструкции:
 - Zero Conditional (научные законы, общеизвестные факты)
 - Passive Voice:
 1. Present Simple / Past Simple
 2. Present Perfect / Future Simple
 - Правила образования сложных научных терминов

Практическая часть:

- Лексические упражнения:
 - Составление определений научных терминов
 - Подбор синонимов для фразовых глаголов
- Грамматическая практика:
 - Построение предложений в Passive Voice (разные времена)
 - Упражнения на Zero Conditional (формулировка научных фактов)
- Аналитическая работа:
 - Чтение и анализ текста *«Величайшие забытые изобретения»*
 - Сравнение оригинального и переводного вариантов
- Контрольные задания:
 - Проверочная работа по модулю (лексика + грамматика)
 - Мини-проект: презентация научного открытия с использованием Passive Voice

Тема 9: Страноведение (16 часов)

Цель раздела:

Формирование межкультурной компетенции через изучение особенностей англоязычных стран, их истории, культуры и традиций, а также развитие навыков сравнительного анализа и критического осмысления культурных стереотипов.

Теоретическая часть:

- Культурологические аспекты:
 - Британские культурные стереотипы и их происхождение
 - История развития английского языка
 - Региональные языковые особенности (акценты, языки меньшинств)
- Образовательные системы:
 - Структура образования в Великобритании
 - Сравнительный анализ британской и российской систем образования
- Географические особенности:
 - Природа и ландшафты англоязычных стран
 - Влияние географии на культурное развитие

Практическая часть:

- Анализ культурных явлений:
 - Разбор и обсуждение британских стереотипов
 - Изучение отрывков из "Робинзона Крузо" как культурного феномена
 - Просмотр и анализ британских ТВ-программ
- Исследовательская работа:
 - Сравнение региональных акцентов на примере аудиоматериалов
 - Сопоставление образовательных систем Великобритании и России
- Проектная деятельность:
 - Создание презентаций о географических особенностях англоязычных

- стран
- Подготовка сравнительных таблиц по различным аспектам культуры

Тема 10: Итоговые занятия (2 часа)

Цель раздела:

Закрепление и демонстрация приобретенных переводческих навыков через соревновательные формы работы, а также практическое применение полученных знаний в условиях, приближенных к профессиональной деятельности переводчика.

Список литературы

1. Алексеева, И. С. Введение в переводоведение [Текст] / И. С. Алексеева. - Москва : Академия, 2012. - 368 с.
2. Алексеева, И. С. Профессиональный тренинг переводчика [Текст] / И. С. Алексеева. - Санкт-Петербург : Союз, 2001. - 288 с.
3. Бархударов, Л. С. Язык и перевод [Текст] / Л. С. Бархударов. - Москва : Международные отношения, 1975. - 240 с.
4. Гарбовский, Н. К. Теория перевода [Текст] / Н. К. Гарбовский. - Москва : Изд-во МГУ, 2007. - 544 с.
5. Глушко, Е. В. Переводоведение [Текст] / Е. В. Глушко. - Москва : Аспект Пресс, 2022. - 150 с.
6. Ермолович, Д. И. Русско-английский перевод [Текст] : учеб. пособие / Д. И. Ермолович. - 4-е изд. - Москва : Аудитория, 2022. - 640 с.
7. Казакова, Т. А. Практические основы перевода [Текст] / Т. А. Казакова. - Санкт-Петербург : Союз, 2001. - 320 с.
8. Комиссаров, В. Н. Лингвистика перевода [Текст] / В. Н. Комиссаров. - Москва : ЛЕНАНД, 2023. - 176 с.
9. Комиссаров, В. Н. Современное переводоведение [Текст] / В. Н. Комиссаров. - Москва : ЭТС, 2001. - 424 с.
10. Латышев, Л. К. Перевод: теория, практика и методика преподавания [Текст] / Л. К. Латышев, А. Л. Семенов. - Москва : Академия, 2003. - 198 с.
11. Лымарева, Н. И. Методика обучения школьников письменному переводу публицистических текстов как педагогическая проблема [Текст] / Н. И. Лымарева. - Оренбург, 2013. - 35 с.

12. Миньяр-Белоручев, Р. К. Теория и методы перевода [Текст] / Р. К. Миньяр-Белоручев. - Москва : Московский лицей, 1996. - 208 с.
13. Мухортов, Д. С. Практика перевода [Текст] / Д. С. Мухортов. - Москва : ЛЕНАНД, 2024. - 256 с.
14. Полат, Е. С. Современная гимназия: взгляд теоретика и практика [Текст] / Е. С. Полат. - Москва : ВЛАДОС, 2010. - 168 с.
15. Рязанова, Г. Л. Обучение письменному переводу в процессе подготовки переводчиков [Текст] / Г. Л. Рязанова // Вестник Московского государственного лингвистического университета. - 2007. - Вып. 519. - Т. 2. - С. 45-53.
16. Тюленев, С. В. Теория перевода [Текст] / С. В. Тюленев. - Москва : Гардарики, 2004. - 336 с.
17. Фёдоров, А. В. Основы общей теории перевода [Текст] / А. В. Фёдоров. - Санкт-Петербург : Филологический факультет СПбГУ, 2002. - 416 с.
18. Чужакин, А. П. Мир перевода, или Вечный поиск взаимопонимания [Текст] / А. П. Чужакин. - Москва : Р.Валент, 2002. - 192 с.
19. Швейцер, А. Д. Теория перевода: статус, проблемы, аспекты [Текст] / А. Д. Швейцер. - Москва : Наука, 1988. - 215 с.
20. Baker, M. In Other Words: A Coursebook on Translation [Text] / M. Baker. - London : Routledge, 2018. - 304 p.
21. Newmark, P. A Textbook of Translation [Text] / P. Newmark. - London : Pearson, 1988. - 292 p.

КАЛЕНДАРНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№	Тема	Количество часов			примечание
		всего	теория	практика	
I	Введение в переводческую деятельность	16	6	10	
1.	Мои предпочтения. Понятия «тема» и «рема».	2	1	1	
2.	Практикум «тема и рема». Present Simple/ Present Continuous.	2	1	1	
3.	Практикум Present Simple/ Present Continuous. Переводческий прием – конкретизация.	2	1	1	
4.	Переводческий прием – конкретизация.	2	0	2	
5.	«Ложные друзья переводчика»	2	1	1	
6.	Практикум: «ложные друзья переводчика»	2	0	2	
7.	Описание внешности людей. Артикли: a/ an/ the.	2	1	1	
8.	Переводческий прием – генерализация.	2	1	1	
II	Эмоции	20	7	13	
1.	Как ты себя чувствуешь? Введение и использование новых лексических единиц.	2	0	2	
2.	Использование новых лексических единиц.	2	0	2	
3.	Переводческий прием – прием смыслового развития.	2	1	1	
4.	Глаголы, которые не употребляются во временах Continuous.	2	1	1	
5.	Past Simple.	2	1	1	

6.	Практикум: Past Simple. Различия британского и американского английского языка.	2	1	1	
7.	Переводческий прием – антонимический перевод.	2	1	1	
8.	Окончания прилагательных в английском языке.	2	1	1	
9.	Диалекты английского языка	2	1	1	
10.	Проверочная работа по модулю	2	0	2	
III	Приключения	16	3	13	
1.	Пейзажи. Введение и использование новых лексических единиц.	2	0	2	
2.	Использование новых лексических единиц.	2	0	2	
3.	Past Continuous.	2	1	1	
4.	Практикум: Past Continuous. Работа с аудиоматериалами (поиск ключевых слов, антонимов).	2	0	2	
5.	Сравнительная характеристика Past Simple и Past Continuous	2	1	1	
6.	Практикум: сравнение Past Simple и Past Continuous	2	0	2	
7.	Аналитическое чтение текста по теме.	2	0	2	
8.	Extreme adjectives	2	1	1	
IV	Фильмы и передачи	16	3	13	
1.	Ведение и использование новых лексических единиц.	2	0	2	
2.	Использование новых лексических единиц	2	0	2	
3.	Числительные	2	1	1	
4.	Реклама. Перевод и адаптация на русский язык	2	0	2	
5.	Модальные глаголы must, mustn't, needn't, don't have to	2	1	1	
6.	Отрицательные приставки в английском языке	2	1	1	

7.	Аналитическое чтение текста по теме.	2	0	2	
8.	Проверочная работа по модулю	2	0	2	
V	Праздники	8	2	6	
1.	Семейные, национальные, религиозные и государственные праздники в англоговорящих странах	2	1	1	
2.	Семейные, национальные, религиозные и государственные праздники в англоговорящих странах	2	0	2	
3.	Новый год и Рождество в англоговорящих странах и России.	2	1	1	
4.	Проект: праздничная открытка	2	0	2	
VI	Профессии	18	4	14	
1.	Ведение и использование новых лексических единиц.	2	0	2	
2.	Использование новых лексических единиц.	2	0	2	
3.	Разница между will и doing to	2	1	1	
4.	Практикум will и doing to. Вводные слова в английском языке	2	1	1	
5.	First Conditional	2	1	1	
6.	Сложные случаи перевода: безэквивалентная лексика, многозначные слова	2	0	2	
7.	Приставки в английском языке	2	1	1	
8.	Аналитическое чтение текста по теме.	2	0	2	
9.	Discussion: choosing a job	2	0	2	
VII	Туризм	16	4	12	
1.	Ведение и использование лексических единиц по разделу «достопримечательности»	2	0	2	

2.	Использование лексических единиц по разделу «достопримечательности»	2	0	2	
3.	Present Perfect	2	1	1	
4.	Практикум: Present Perfect	2	0	2	
5.	Введение и использование лексических единиц по разделу «Check your ticket!»	2	1	1	
6.	Сравнительная характеристика Past Simple и Present Perfect	2	1	1	
7.	Сложные существительные в английском языке	2	1	1	
8.	Аналитическое чтение текста по теме.	2	0	2	
VIII	Наука	16	4	12	
1.	Введение и использование новых лексических единиц. Zero conditional	2	0	2	
2.	Passive voice: Present Simple и Past Simple	2	1	1	
3.	Практикум: Passive voice: Present Simple и Past Simple	2	0	2	
4.	Passive voice: Present Perfect and future	2	1	1	
5.	Фразовые глаголы в английском языке	2	1	1	
6.	Аналитическое чтение текста по теме: «Величайшие забытые изобретения»	2	0	2	
7.	Правила перевода официально-деловых текстов	2	1	1	
8.	Проверочная работа по модулю	2	0	2	
IX	Страноведение	16	5	11	
1.	Британцы. Разбор стереотипов.	2	0	2	
2.	Литература Англии. Робинзон Крузо.	2	0	2	
3.	ТВ-программы из Великобритании.	2	0	2	
4.	Краткая история английского языка.	2	2	0	
5.	Региональные акценты и языки меньшинств	2	1	1	
6.	География и природа	2	1	1	

	англоговорящих стран.				
7.	Система образования в Великобритании. Сравнительная характеристика систем образования в Великобритании и России.	2	1	1	
8.	Обобщающее занятие	2	0	2	
X	Итоговые занятия	2	0	2	
1.	Соревновательный практикум «Конкурс переводчиков»	2	0	2	

Проверочная работа №1

I. Present Simple vs. Present Continuous

Раскройте скобки, выбрав правильную форму глагола.

1. My little sister always (cries / is crying) when she (loses / is losing) her toys.
2. Look! The teacher (writes / is writing) something on the board, and the students (copy / are copying) it.
3. I (feel / am feeling) so excited because we (have / are having) a test today!
4. He usually (doesn't worry / isn't worrying) about homework, but today he (looks / is looking) nervous.
5. Why (do you laugh / are you laughing)? This exercise (isn't / isn't being) funny!

II. Артикли (a / an / the или Ø — отсутствие артикля)

Вставьте подходящий артикль, где необходимо.

1. Yesterday, I saw ___ angry teacher in ___ hallway. ___ teacher was shouting at ___ noisy student.
2. She has ___ exam tomorrow, and she's feeling ___ bit scared.
3. ___ English test was easy, but ___ math test made me sad.
4. He is ___ only student who never forgets ___ homework.
5. We played ___ exciting game in ___ gym during ___ P.E. lesson.

III. Past Simple

Поставьте глаголы в Past Simple.

1. Last week, our class (go) ___ on a school trip, and everyone (enjoy) ___ it.
2. She (cry) ___ when she (get) ___ a bad grade in history.
3. (Be) ___ you nervous before the test yesterday?
4. The students (not/listen) ___ to the teacher, so he (get) ___ angry.
5. I (forget) ___ my textbook at home, and my friend (share) ___ hers with me.

IV. Перевод предложений

Переведите предложения на английский язык.

1. Я волнуюсь перед контрольной, но мой друг всегда спокоен.
2. Сейчас учитель объясняет новое правило, а мы записываем.
3. Вчера наш класс писал сложный тест, и многие ученики огорчились.
4. Ты видишь ту строгую учительницу у доски?

5. Они не смеются над ошибками других.

V. Исправьте ошибки

Найдите и исправьте ошибки в предложениях.

1. She don't likes tests because they makes her nervous.
2. We are study for the exam right now.
3. The teacher was angry because the students was talking loudly.
4. I feeled so happy when I getted a good grade!
5. They playing a game in the classroom now.

Проверочная работа №2

I. Past Continuous vs. Past Simple

Раскройте скобки, выбрав правильную форму глагола.

1. While I (watched / was watching) a movie, my brother (played / was playing) video games.
2. The sun (shone / was shining) when we (arrived / were arriving) at the beach.
3. She (didn't hear / wasn't hearing) the phone because she (listened / was listening) to loud music.
4. What (did you do / were you doing) when the TV show (started / was starting)?
5. The actors (practiced / were practicing) their lines when the director (called / was calling) them.

II. Extreme Adjectives

Замените обычные прилагательные на extreme adjectives.

1. The view from the mountain was very good. → The view was...
2. The storm was very bad. → The storm was...
3. The special effects in the film were very scary. → The effects were...
4. The documentary about volcanoes was very interesting. → The documentary was...
5. The actor's performance was very funny. → His performance was...

III. Модальные глаголы (must, can, could, should, may, might)

Вставьте подходящий модальный глагол.

1. You ____ (must / can / should) watch this film – it's amazing!
2. She ____ (couldn't / shouldn't / mustn't) see the screen because it was too dark.
3. ____ (May / Should / Must) I use your phone to check the cinema schedule?
4. They ____ (might / must / should) go hiking tomorrow if the weather is good.
5. The children ____ (can't / shouldn't / mustn't) watch this horror film – it's too frightening.

IV. Перевод предложений

Переведите предложения на английский язык.

1. Когда начался дождь, мы смотрели передачу про дикую природу.
2. Этот пейзаж просто потрясающий!
3. Ты должен посмотреть этот фильм – он такой захватывающий!
4. Актеры репетировали сцену, когда режиссер крикнул: «Стоп!»
5. Можно мне включить документальный фильм о горах?

V. Исправьте ошибки

Найдите и исправьте ошибки в предложениях.

1. She was read a book when the phone was ringing.
2. The sunset was very beautiful – it was absolutely fantastic!
3. You can to watch this comedy, it's hilarious.
4. While they hiked in the forest, they saw a deer.
5. He might go to the cinema tonight.

Проверочная работа №3

I. Will vs. Going to

Выберите правильную форму глагола.

1. Look at those dark clouds! It _____ (will rain / is going to rain) soon.
2. I _____ (will help / am going to help) you with your project tomorrow, I promise!
3. Scientists believe they _____ (will discover / are going to discover) a new planet soon.
4. She has bought decorations. She _____ (will celebrate / is going to celebrate) her birthday in a restaurant.
5. The doctor says: "I _____ (will examine / am going to examine) your test results carefully."

II. First Conditional

Дополните предложения, используя First Conditional.

1. If the weather _____ (be) nice, we _____ (have) a picnic in the park.
2. She _____ (get) a good job if she _____ (study) hard.
3. If you _____ (not hurry), you _____ (miss) the holiday parade.
4. The experiment _____ (fail) if the scientist _____ (not follow) the instructions.
5. If they _____ (invite) us, we _____ (go) to their New Year's party.

III. Present Perfect

Раскройте скобки, поставив глагол в Present Perfect.

1. _____ (you / ever / meet) a famous scientist?
2. She _____ (not decide) what costume to wear for the holiday yet.
3. The researchers _____ (just / discover) a new species of fish.
4. How many experiments _____ (he / conduct) this month?
5. I _____ (never / be) to a science festival before.

IV. Passive Voice (Present/Past Simple)

Перепишите предложения в Passive Voice.

1. People celebrate Christmas in December. → Christmas _____ in December.
2. A famous scientist conducted this experiment last year. → This experiment _____ by a famous scientist last year.
3. They serve traditional food during this holiday. → Traditional food _____ during this holiday.
4. The company hired new engineers last month. → New engineers _____ by the company last month.
5. Scientists make important discoveries every year. → Important discoveries _____ every year.

V. Лексика (Праздники, Профессии, Наука)

A) Подберите профессию к описанию:

1. A person who designs buildings → _____
2. Someone who studies chemicals and their reactions → _____
3. A professional who treats sick animals → _____

B) Напишите 3 слова, связанных с наукой:

_____, _____, _____

C) Назовите 2 праздника, которые отмечают в вашей стране:

_____, _____

VI. Перевод предложений

Переведите на английский язык:

1. Если ты согласишься посмотреть этот документальный фильм, ты узнаешь много нового о науке. (First Conditional)
2. Этот новый лекарственный препарат был изобретён в 2020 году. (Passive Voice)
3. Я никогда не встречал настоящего астронавта. (Present Perfect)
4. Они собираются организовать научную выставку в следующем месяце. (going to)
5. Праздничный торт уже приготовлен? (Passive Voice)